

Přípravek pro místní kauterizaci sliznice

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOŽNOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKÁŘI

SLOŽENÍ: kyselina trichloroctová 35 %, čistěná voda, aroma.

URČENÍ

Přípravek TCAdent je určen k lokální kauterizaci (pálení) patologických změn a drobných krvácení v ústní dutině. Působení přípravku spočívá v chemickém srážení patologicky změněné tkáně. Přípravek podporuje proces hojení granulačních změn.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Důkladně osušte patologicky změněné místo a izolujte ho (např. vazelinou).
2. Koncovku přiloženého aplikátoru namočte do přípravku, přebytné množství přípravku vytlačte. Potřete změněnou tkáň, dokud nezbělá.
3. Vypláchněte čistou vodou.

UPOZORNĚNÍ! Nedůkladné vypláchnutí přípravku může vést k poruše tuhnutí odtiskovací hmoty.

Jestliže změny neustoupí po prvním použití přípravku, opakujte postup znovu, jednou za 2–4 týdny, dokud změny nezmizí.

Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku. Nepoužívejte u dětí.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Používejte pouze na patologicky změněné tkáně.

Dráždí kůži a oči. V případě kontaktu okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

V případě požití nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody.

Vyhledejte lékařskou pomoc.

Během práce s výrobkem používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.

V případě výskytu vážné události související s výrobkem, je třeba tuto skutečnost nahlásit výrobci a příslušnému orgánu země, ve které má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ

Skládujte v těsně uzavřeném, originálním obalu při teplotě do 25 °C.

Skládujte mimo dosah dětí.

Doba použitelnosti je uvedena na obalu.

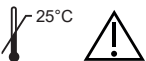
Pokud je obsah přípravku po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU

Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo jej vrátit výrobci.

DOSTUPNÉ OBALY

Lahvička s kapátkem s obsahem 10 ml přípravku, jednorázové aplikátory.



Препарат для местного прижигания слизистой оболочки

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: 35% -ная трихлоруксусная кислота, очищенная вода, ароматизатор.

НАЗНАЧЕНИЕ

Препарат TCAdent предназначен для местной kauterizatsii (прижигания) патологических изменений и незначительных кровотечений в ротовой полости. Действие препарата основано на химической коагуляции патологически измененной ткани. Препарат поддерживает процесс заживления грануляционных изменений.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Тщательно осушить пораженное место и изолировать его (например, вазелином).
2. Конец прилагаемого аппликатора замочить в препарате, избыток препарата отжать. Протирать измененную ткань, пока она не побелеет.
3. Промыть чистой водой.

ВНИМАНИЕ! Если препарат не будет тщательно смыт, то это может привести к нарушению схватывания отпечаточных материалов.

Если изменения не пройдут после первого применения препарата, действие повторить несколько раз, каждые 2-4 недели, пока изменения не исчезнут.

Изделие предназначено для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования.

Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не следует применять препарат на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам.

Не применять на детей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Наносить только на пораженные ткани.

Вызывает раздражение глаз и кожи. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу.

При проглатывании не вызывать рвоту, выпить большое количество воды.

Обратиться к врачу.

При работе с препаратом следует использовать перчатки, защитные очки и защитную одежду.

В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в плотно закрытой оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C.

Хранить в недоступном для детей месте.

Срок годности находится на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок действия не изменяется при условии плотного ее закрывания после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ

Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть их производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ

Бутылочка с пипеткой, содержащая 10 мл препарата, одноразовые аппликаторы.



Preparato per la cauterizzazione locale della membrana mucosa

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: acido tricloroacetico 35%, acqua di purezza farmaceutica, aroma.

APPLICAZIONE

Il preparato TCAdent è dedicato alla cauterizzazione locale delle alterazioni patologiche e di piccoli sanguinamenti nella cavità orale. L'azione del preparato consiste nella coagulazione chimica del tessuto alterato patologicamente. Il preparato aiuta il processo di cicatrizzazione dei cambiamenti granulari.

MODALITÀ D'USO

1. Asciugare accuratamente il punto dell'alterazione patologica ed isolarlo (ad esempio con la vaselina).
2. Bagnare il terminale dell'applicatore con il preparato, eliminare l'eccesso di preparato. Strofinare il tessuto alterato fino al momento del suo imbiancamento.
3. Sciacquare con acqua pulita.

ATTENZIONE! Il risciacquo inaccurato può provocare l'alterazione del legame della pasta da impronta.

Se le alterazioni non spariscono dopo la prima applicazione di preparato, ripetere l'operazione più volte, ogni 2-4 settimane, fino alla sparizione delle alterazioni.

Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI

Non usare nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

Non usare nei bambini.

PRECAUZIONI

Applicare solo sul tessuto alterato patologicamente.

Irrita gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.

In caso di inghiottimento, non provocare il vomito, bere molta acqua.

Contattare un medico.

Durante il lavoro con il preparato, indossare i guanti, occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione ben chiusa ed originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

La data di scadenza si trova sulla confezione diretta.

Dopo l'apertura, il prodotto mantiene la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE

Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Bottiglietta con contagocce contenente 10 ml di preparato, applicatori monouso.



Preparat pentru cauterizare locală la nivelul membranei mucoase

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT ÚZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: acid tricloroacetic 35%, apă pură farmaceutică, aromă.

UTILIZARE

Preparatul TCAdent este destinat cauterizării (arderii) modificărilor patologice locale și sângerańilor minore în cavitatea bucală. Acțiunea preparatului constă în coagularea chimică a țesutului modificat patologic. Preparatul susține procesul de vindecare a schimbăńilor inflamatorii.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Uscăți bine locul afectat și izolați-l (de ex. cu vaselină).
2. Capătul aplicatorului inclus trebuie înmuiat în preparat, surplusul de preparat trebuie îndepărtat. Frecați țesutul afectat până în momentul înălbirii acestuia.
3. Clățiți cu apă curată.

ATENȚIE! Clătirea insuficientă a preparatului poate duce la o legare inadecvată a materialelor de impresiune.

Dacă schimbările locului afectat nu se ameliorează după prima utilizare a preparatului, acțiunea trebuie repetată de câteva ori, la fiecare 2-4 săptămâni, până la dispariția schimbăńilor țesutului modificat.

Produsul este destinat utilizării multiple, însă aplicatorul este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate crea pericol de infecție secundară.

CONTRAINDICAȚII

Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia.

Nu utilizați produsul la copii.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Aplicați numai pe țesutul bolnav afectat.

Acțiuneaă iritant pentru piele și ochi. În caz de contact, clățiți imediat cu apă din abundență și contactați medicul.

În caz de ingerare, nu forțați voma, beți multă apă.

Contactați medicul.

Atunci când se lucrează cu produsul utilizați mănuși, ochelari și îmbrăcăminte de protecție.

În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE

A se păstra în ambalajul original, închis ermetic, la o temperatură de până la 25 °C.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar.

Odată ce recipientul este deschis, perioada de valabilitate nu se schimbă, cu condiția ca acesta să fie închis ermetic după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI

Recipientele goale trebuie să fie eliminate sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE

Sticlută cu picurător ce conține 10 ml de preparat, aplicatoare de unică folosință.



Készítmény a nyálkahártya helyi kauterizálására

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Triklór-ecetsav 35%, gyógyszerkönyvi tisztaságú víz, aroma.

JAVALLATOK

A TCAdent termék rendeltetése a szájüregben található patológiai elváltozások és apró vérzések helyi kauterizációja (termokauterizációja). A készítmény működése azon alapul, hogy vegyileg koagulálja a kórosan elváltozott szövetet. A készítmény elősegíti a másodlagos hatásra gyógyuló elváltozások gyógyítását.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Gondosan szárítsa meg a kórosan elváltozott helyet, és izolálja azt (pl. vazelinnal).
2. A mellékelt adagoló végződsését nedvesítse meg a készítménnyel, a felesleget nyomja ki. Dörzsölje be az elváltozott szövetet, amíg az ki nem fehéredik.
3. Öblítse le tiszta vízzel.

FIGYELEM! A termék nem megfelelő kiöblítése a lenyomatanyagok kótésének rendelkezését okozhatják.

Ha az elváltozások nem szűnnek meg az első kezelés után, akkor ismételve meg többször, 2-4 hetenként, amíg az elváltozások el nem tűnnek.

A termék többszöri használatra alkalmas, az adagoló azonban egyszeri használatra szolgál. Az adagoló többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK

Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

Ne alkalmazza a terméket gyermekeknél!

ÖVINTÉZKEDÉSEK

A terméket csak a kórosan elváltozott szövetre hordja fel!

Bőr- és szemirritációt okozhat. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz!

Lenyelés esetén tilos hánytatni.

Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!

Használatra során mindig használjon védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelenten kell a gyártónak és annak tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a be-tég lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS

Légmentesen lezárt eredeti kiszerelésében 25 °C alatti hőmérsékleten tárolható.

Gyermekektől távol tartandó!

A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható.

Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ FELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE

Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS

10 ml készítményt tartalmazó üveg cseppentővel, egyszeri adagoló.



Препарат за местна kautepизация на лигавицата

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: трихлороцетна киселина 35%, пречистена вода, аромат.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Препаратът TCAdent е предназначен за третиране на патологични изменения и кървене в устната кухина. Действието на препарата се изразява в химическа коагулация на патологично изменената тъкан. Препаратът подпомага зарастването на гранулиращи изменения.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Внимателно подсушете патологично изменения участък и го изолирайте (напр. с вазелин).

2. Напълнете накрайника на приложениа апликатор с препарат, отстранете излишното количество препарат. Втрийте върху изменената тъкан, докато тя побелее.

3. Изплакнете с чиста вода.

ВНИМАНИЕ! Ако изплакването на препарата не е обилно, може да доведе до увреждането на отпечатъчния материал.

Ако измененията не изчезнат след първото третиране с препарата, повторете действията неколкократно, на всеки 2-4 седмици, докато настъпи промяна.

Продуктът е за многократно ползване, а апликаторите са еднократни. Многократното ползване на апликаторите може да предизвика риск от инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се прилага при лица с непоносимост към съставките на препарата.

Да не се прилага върху деца.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Да се прилага само върху патологично изменена тъкан.

Предизвиква дразнене на кожата и очите. В случай на контакт незабавно изплакнете обилно с вода и се свържете с лекар.

В случай на поглъщане не се опитвайте да предизвикате повръщане, изийте голямо количество вода.

Да се консултира с лекар.

При работа с продукта да се използват защитни ръкавици, очила и облекло.

При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожителство на потребителя или пациента.

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в плътно затворена оригинална опаковка при температура под 25°C.

Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Датата на годност се намира непосредствено на опаковката.

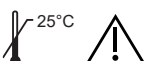
След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че след всяка употреба опаковката се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА

Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА

Бутлика с капкомер, съдържаща 10 мл от продукта, еднократни апликатори.



Preparatas skirtas gleivinės vietinei kauterizacijai

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: trichloracto rūgštis 35%, distiliuotas vanduo, kvapioji medžiaga.

PASKIRTIS

TCAdent preparatas skirtas patologiškų pakitimų ir nedidelių kraujavimų burnoje kauterizacijai (priedeginimui). Preparato veikimo principas yra patologiškai pakitusių audinių cheminė koaguliacija. Šis gaminys pagreitina granuliacinių audinių gijimo procesą.

NAUDOJIMO BŪDAS

1. kruopščiai nusausininkite ligos pažeistą vietą ir ją izoliuokite (pvz., vazelinu).

2. Įtraukite į pridoto aplikatoriaus antgalį preparato, perteklių išspauskite. Trinkite pakitusius audinius, kol jie pabals.

3. Nuskalaukite švari vandeniu.

DĖMESIO! Dėl nepakankamo burnos praskalavimo gali sutrikti medžiagų surišimo procesas.

Jei pokyčiai neišnyks po pirmojo preparato taikymo, pakartokite veiksmą kelis kartus kas 2-4 savaites, kol jie išnyks.

Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau aplikatorių galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali priversti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS

Nenaudoti pacientams, jautriems gaminio sudėtinėms dalims.

Nenaudoti vaikams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Taikyti tik ligos pažeistiems audiniams.

Dirgina odą ir akis. Patekus, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

Nuryjus, neskaitinti vėmimo, gerti daug vandens.

Kreiptis į gydytoją.